

Journées d'étude «Musique(s) en Amérique latine» (Zurich-Suisse), 2-3 décembre 1994  
Studientagung «Musik(en) in Lateinamerika» (Zürich-Schweiz), 2.-3. Dezember 1994

# **Traditions musicales en Amérique latine**

**Société suisse des Américanistes  
Schweizerische Amerikanisten-Gesellschaft**

en collaboration avec / in Zusammenarbeit mit

**Völkerkundemuseum der Universität Zürich  
Musikethnologisches Archiv der Universität Zürich**

Coordination / Koordination:

**Daniel K. Rüegg**

# Société suisse des Américanistes Schweizerische Amerikanisten-Gesellschaft

## BULLETIN 61 | 1997

Directeur de publication: Gerhard Baer

Coordination: Daniel K. Rüegg

### Sommaire — Inhalt

Note du directeur de publication .....	7
<b>Traditions musicales en Amérique latine / Musiktraditionen in Lateinamerika</b>	
Daniel K. RÜEGG Einleitung .....	9
Max Peter BAUMANN Musikalisch-religiöser Synkretismus in Lateinamerika .....	13
Alfonso ARRIVILLAGA CORTÉS Conjunto de arpa, violín y guitarrilla: una reminiscencia hispánica o un producto del sincretismo entre los Maya-Q'eqchí' .....	25
Matthias STÖCKLI <i>Chirimía</i> und Trommel im <i>Baile de la conquista</i> von Rabinal, Baja Verapaz, Guatemala .....	35
Jean-Marc GRASSLER Bolivie – charangos du Norte Potosí .....	39
Rudolf CONRAD <i>WERU WIU</i> - Musik der Maske <i>weru</i> beim Aruanã-Fest der Karajá-Indianer, Brasilien .....	45
Riccardo CANZIO Text and music in Bororo chanting .....	63
Daniel K. RÜEGG – G. BAER Zum Liedrepertoire der <i>Matsigenka</i> : Notizen und Analysen .....	71
Comptes rendus	
Brésil: Enauené-Naué et Nhambiquara du Mato Grosso (I) .....	79
Bolivie: Charangos et guitarrillas du Norte Potosí (Leo Casas Roque) .....	80

## **Autres contributions / Weitere Beiträge**

Iris GAREIS La enfermedad de los dioses : las epidemias del siglo XVI en el virreinato del Perú .....	83
Yvan DROZ <i>Jambihuasi</i> : une tentative d'intégration de deux pratiques médicales à Otavalo, Équateur .....	91
Eduardo VIVEIROS DE CASTRO Die kosmologischen Pronomina und der indianische Perspektivismus .....	99
Luis D. HEREDIA Algunas manifestaciones del pensamiento y de la percepción en la etnia de los Ayoreo del Chaco boreal .....	115
Compte rendu Ulrich Köhler Ed., Zur Ethnographie der Tzotzil von Chenalhó (Jacques Galinier) .....	127
Index: Exemples sonores sur disque compact (CD) adjoint .....	128